



29^e Marché de la Poésie

une vitrine
de l'édition de création
et de la poésie

Les poésies nordiques
d'Europe
invitées d'honneur 2011

du vendredi 27
au lundi 30 mai 2011
place Saint-Sulpice
Paris 6^e

&



mai - juin 2011
Paris / Île-de-France

*poésie création littéraire petite édition lectures spectacles danse
musique chanson art contemporain cinéma nouvelles technologies*

LE MARCHÉ DE LA POÉSIE EST ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION C/I/R/C/É 12 RUE PIERRE ET MARIE CURIE 75005 PARIS ET LES ÉDITEURS DU MARCHÉ AVEC LE CONCOURS DE



de la marché POÉSIE

LIVRE ET LECTURE

Comment imaginer qu'un livre pourrait exister sans l'intermédiaire d'un éditeur qui déploiera*

toute son énergie et son professionnalisme pour mettre en valeur cette œuvre qu'il aura à cœur de défendre et diffuser ?

La lecture n'existerait pas sans cette chaîne complète, de l'auteur à l'éditeur, du libraire au bibliothécaire, en passant par l'enseignant.

C'est pourquoi, depuis vingt-huit années et vingt-neuf éditions, nous défendons une production de création trop souvent noyée dans une production éditoriale de masse.

Nous défendons l'économie d'un livre différent, en situation de crise dans l'économie du Livre : le contexte actuel de la diffusion et de la distribution, la concentration du monde éditorial ne permettant pas à l'édition de création d'être suffisamment représentée en librairie.

Nous défendons ceux qu'il est convenu d'appeler « les petits éditeurs » mais aussi des éditeurs dont le travail est un travail de fond, y compris dans certaines grandes maisons d'édition.

Nous défendons le mot, l'image et le son, dans une dimension poétique qui constitue un acte culturel unique et pluriel.

Le Marché de la Poésie est une étape incontournable des manifestations littéraires.

Des spectacles, concerts, animations, lectures, remises de prix et tables rondes ponctuent les quatre jours d'ambiance festive de la rencontre, prouvant que poésie et événement culturel peuvent être synonymes de création et divertissement.

Par ailleurs, comme chaque année depuis 2005, l'événement se prolongera pendant tout le mois de juin : La Périphérie du Marché de la Poésie s'ouvrant dans le temps et dans l'espace à d'autres modes poétiques d'expression artistique.

Plus qu'un salon du livre ou une foire littéraire, le Marché de la Poésie est avant tout un esprit qui anime ses organisateurs et ses participants.

VINCENT GIMENO-PONS,
délégué général

* au sens large du terme, nous entendons également les éditeurs de revues, et donc les revues.



sommaire



29^e marché de la poésie	
poésies nordiques d'Europe.....	4
programme des festivités.....	6
estival de cinéma scandinave.....	8
la périphérie du 29^e marché.....	9
historique	
du marché de la poésie	14
association circé	15



29^e marché de la poésie/1



POÉSIES NORDIQUES D'EUROPE

Les Poésies nordiques d'Europe sont les invitées d'honneur du 29^e Marché de la Poésie :

Danemark, Îles Féroé, Finlande, Groenland, Norvège, Islande, Territoire Same, Suède

Une librairie scandinave sera présente sur un stand pendant tout le Marché, avec la librairie Tschann.

DANEMARK

Ursula Andkjær Olsen est née en 1970 à Copenhague. Elle est diplômée de l'École des écrivains et a fait aussi des études de musique et de philosophie. Son œuvre est essentiellement poétique. Elle fait ses débuts en 2000 avec le recueil *Lulus taler og sange* (« Les discours et les Chansons de Lulu »). *Havet er en scene* (« La Mer est une scène »), son cinquième recueil, date de 2008 et a été sélectionné pour Le grand Prix littéraire du Conseil nordique en 2009.

Morten Søndergaard (1964) est un des premiers de la jeune génération de poètes du Danemark à entrer dans la scène littéraire au début des années 90. Son premier recueil de poèmes, *Sahara i mine hænder* (« Sahara entre mes Mains ») était publié en 1992. La langue/le langage est le médium et le métier de Morten Søndergaard, exercé non seulement en tant que poète mais également en tant que traducteur, artiste du son et éditeur. Son œuvre, solidement ancrée dans la tradition poétique classique, explore incessamment les possibilités du langage et la manière de les présenter. Au fil des années, outre ses publications, cette exploration a abouti à des comédies musicales, des drames, des enregistrements, des expositions et installations, centrés sur langue/langage/sons. Sa dernière publication est *Processen og det halve kongerige* (« Le Procès et la Moitié du royaume ») en 2010. Il a été nommé pour le Prix littéraire du Conseil Nordique.

ÎLES FÉROES

Sigri M. Gaïni (née à Oslo en 1975). Elle a partagé son enfance entre la Norvège et les Féroes. Elle a publié quatre recueils de poèmes : *Orð og Andlit*, 1997 (« Des mots et des visages »), *Soflúgv*, 1998 (« Sofly »), *2002 Nætur*, 2004 (« 2002 Nuits ») et *Vaknandi*, 2010 (« Réveiller »). Institutrice, elle vit maintenant aux Îles Féroées.

FINLANDE

Tua Forsström (1947) écrit en suédois. Elle est une des poètes finlandais les plus prisées (a reçu, entre autres, le grand prix nordique) et est traduite en plusieurs langues étrangères.

Olli Sinivaara (1980) a publié trois recueils de poésie malgré son jeune âge et est également traducteur de poésie française vers le finnois.

Salla Susiluoto (1971) a publié 5 ouvrages de poésie en prose. Une voix originale qui situe ses poèmes autour des relations humaines, comme dans son dernier recueil *Carmen*.

GROENLAND

Kristian Olsen Aaju (1942) Écrivain et artiste groenlandais. Il a publié quelques recueils de poèmes et de nouvelles, la plupart en groenlandais et en danois avec ses propres illustrations.

Kinaassutsip taallai/Balladen om identiteten, 1979 (« La Ballade/Bagarre sur l'identité », poèmes), *Kiinnanni qaamaaneq*, 1996 (roman), *Lyset i dit ansigt*, 2003 (« La Lumière de ton visage », poèmes), *Oqaatsit Nunaat/Ordenes land*, 2003 (« Le Pays des mots », poèmes), *Inuit nipaati/Menneskestemmer*, 2005 (« Voix des hommes », nouvelles), *Kakiorneqaqatigiit/Det Tatoverede Budskab*, 2010 (« Le Message tatoué »). Il a été nommé pour le prix littéraire du Conseil nordique.

ISLANDE

Sigurður Pálsson est né en 1948 à Skinnastadur, Islande.

Depuis quelques années Pálsson travaille surtout comme écrivain



29^e marché de la poésie/2



et traducteur. Il a enseigné à l'Université, travaillé dans le cinéma, au théâtre et à la télévision. Quatorze recueils de poèmes parus entre 1975 et 2009, trois romans, un livre de mémoires ainsi qu'une dizaine de pièces de théâtre entre 1975 et 2008, les deux dernières au Théâtre National d'Islande. Poèmes traduits en une quinzaine de langues. Parution de *Poèmes des hommes et du sel* en 1994 aux éditions de la Différence, coll. Orphée. Il a traduit plus d'une vingtaine d'œuvres du français vers l'islandais (Camus, Genet, Adamov, Arrabal...) ainsi que deux pièces d'Arthur Miller.

NORVÈGE

Torild Wardenær (1951) Institutrice, titulaire d'un Master en littérature contemporaine, traductrice de poésie américaine et anglaise. Débute en 1994 avec un recueil de poèmes intitulé *In Pioneer Times* (« Au Temps des pionniers ») suivi par cinq recueils remarquables comme par exemple *The Paradise Effect* (« L'Effet du Paradis ») en 2004. En 1998, elle fait son début en tant que dramaturge avec deux pièces courtes au Festival norvégien des dramaturges et à l'Atelier théâtral du Théâtre Rogaland. Elle a également écrit quelques pièces d'un acte et une pièce pour enfants au Théâtre Ibsen en 1999.

Prix : Herman Wildenvey's poetry award et The Halldis Moren Vesaas prize.

Gunnar Wærness (1971) a publié quatre recueils de poésie. À ses débuts, il a reçu le prestigieux prix Terje Vesaas du premier Livre en 1999. En 2004, il était élu l'un des dix meilleurs écrivains âgés de moins de 35 ans par le Festival norvégien de littérature et le quotidien *Morgenbladet*. Son poème « Kjære bønn » ("Chère prière") tiré de son recueil *Each Other's* (« De chacun »), était élu meilleur poème de l'année par l'Antenne Norvégienne Norwegian Broadcasting Corporation, en 2006. Wærness a été co-éditeur du Magazine *Luj*, l'un de plusieurs magazines dans lesquels il publie de la poésie visuelle depuis quelques années.

TERRITOIRE SAME

Sigbjørn Skåden (1976) écrivain du Territoire Same est une personnalité incontournable dans les cercles culturels de la Norvège du nord. Résident de Tromsø. Il est titulaire Master de littérature à l'Université de Tromsø et un Master de littérature britannique de l'Université de York. Débute en tant qu'écrivain en 2004 avec *Skuovadeddjiid gonagas*, poème épique en prose. Ce poème a lieu dans une communauté Sami typique de l'Entre les deux guerres. Ce poème, basé sur le mythe de l'éternel Juif lui donne un parallèle Sami. Le protagoniste, Jusup, est un jeune homme Sami à l'âme fragile errant incessamment est sans relais avec le poids de son peuple sur ses épaules. La version norvégienne de ce livre était publié en 2007, traduit par Skåden lui-même.

Cette même année, « Skuovadeddjiid gonagas » a été nommé pour le Prix littéraire du Conseil norvégien. En 2009, son deuxième ouvrage lyrique, *Prekariáhta lávlla*, était publié. il y suit un couple Sami. *Prekariáhta lávlla* esquisse les parallèles du mouvement post-punk.

SUÈDE

Ida Börjel (née 1975) Depuis son premier recueil de poèmes, *Probe* (2004), elle a employé la poésie conceptuelle comme un outil pour explorer les conditions de l'homme, posant des questions telles « Pourquoi marchons-nous en cercles quand nous nous sommes égarés ? » ou « Quel est le tour de taille des nationalistes ? Son domaine poétique est marqué par des techniques comme la paraphrase. En 2008, elle a publié *Konsumentköplagen: juris lyrik*, (« La Loi de l'achat du consommateur ») une paraphrase et un détournement entre lexis et praxis, tournant autour la loi de commercialisation, les lois du rhétorique, les lois du père...

"Sond" (2004, OEI editör) [traduit en persan par Robab Moheb en 2006] (traduction française d'Esther Sermage, pour Les petits matins, France, 2010)

Målarbok, Stockolm, 2005, *Skåneradio* (2006, OEI editör), *Konsumentköplagen: juris lyrik* (2008, OEI editör)



29^e marché de la poésie/3



PROGRAMME DES FESTIVITÉS

vendredi 27 mai

Ouverture au public à 14h

17h30, inauguration

20h, **Poésies nordiques d'Europe, soirée / lectures-concert**

Lectures bilingues avec les poètes scandinaves : Tua Forsström / Sigrí M. Gaíni / Torild Wardenær / Gunnar Wærness. Musique, Jazz danois : Martin Jacobsen (saxophone). Lectures en français par Sylvie Moussier et Philippe Burin des Roziers.

Fermeture à 22h30

samedi 28 mai

Ouverture au public à 11h30.

14h Podium : **Table ronde**, organisée par la Fédération européenne des Maisons de Poésie (en cours d'élaboration).

15h30, Podium : 40 ans des éditions du Noroît, autour de Paul Bélanger, des "auteurs maison" fêteront cet anniversaire, en poésie (en cours d'élaboration)

17h, Podium : remise du prix Antonio Viccaro-Trois Rivières

17h30 : **Table ronde « Lire la poésie »**, organisée par Pierre Drogi, poète et membre du Collège international de philosophie, avec Michaël Batalla, Yves Boudier, Françoise Favretto, Alexis Pelletier, Vannina Maestri, Jacques Sivan.

20h : **1^{re} Nuit du Marché Poésies nordiques d'Europe**

Lectures bilingues avec les poètes scandinaves : Ida Börjel / Olli Sinivaara / Sigbjørn Skaaden / Morten Søndergaard. Musique, Jazz finlandais : Jussi Paavola. Avec la participation du slameur Mathias Bundgaard (Danemark, sous réserve). Lectures en français par Sylvie Moussier et Philippe Burin des Roziers.

Fermeture à 22h30



29^e marché de la poésie/4



dimanche 29 mai. Ouverture au public à 11h30.

14h, **Autour des éditions Desnel** : Suzanne Dracius, Hughes Labrusse, Ernest Pépin (en cours d'élaboration)

15h : Poésie mexicaine : Luis Felipe Fabre, Ernan Bravo

16h15, **Table ronde**, organisée par Jean-Yves Masson pour *Le Magazine littéraire* (en cours d'élaboration)

20h : **2^e Nuit du Marché : Coups de cœur du Marché**

Ces dernières années, le Marché de la Poésie a confié le contenu de cette soirée à une structure de poésie. Nous avons souhaité cette année, en hommage à Arlette Albert-Birot, organiser une soirée avec des poètes

Guillaume Allardi, Jean-Michel Espitallier, Cécile Richard, Emmanuel Rabu accompagné par Basile Ferriot (batterie), Laurence Vielle, Julien Blaine.

Fermeture du *Marché* à 22h30

lundi 30 mai. Ouverture au public à 11h30.

Journée de formation du Printemps des poètes à partir de 9h30 pour les médiateurs culturels

14h, **Table ronde «Créer et gérer un fonds de poésie en bibliothèque et en librairie».**

Rencontre avec des éditeurs et des revues du Marché. Organisée avec le Motif.

15h30 : Quatre poètes slovènes invités par la Maison de la poésie - Centre Culturel de Tinquex : Ivo Svetina , Meta Kušar , Tone Škrjanec et Barbara Pogačnik, membres de l'Association des écrivains slovènes (Drustvo slovenskih pisateljev).

Clôture du *Marché* à 20h

**TOUTES LES SIGNATURES ET ANIMATIONS
SUR LES STANDS SERONT CONSULTABLES
SUR LE SITE
POESIE.EVOUS.FR**

*Le programme des événements du 29^e Marché de la Poésie
est établi sous toutes réserves*



Estival de cinéma scandinave



AU CINÉMA L'ARLEQUIN

Depuis cinq ans d'événements en Périphérie, nous avons mis en place une programmation cinématographique et poétique avec le cinéma L'Arlequin.

Cette année sera consacrée aux films scandinaves, qui seront présentés par les poètes venus pour l'occasion.

Jeudi 27 mai à 11h

Nous, les vivants de Roy Andersson, 2007 – Suède – Comédie dramatique – 01h34min

Nous les vivants parle de l'Homme, de sa grandeur et de sa misère, de sa joie et de sa tristesse, de sa confiance en soi et de son anxiété. Un homme dont l'on se moque mais qui nous fait aussi pleurer. C'est tout simplement une comédie tragique ou une tragédie comique dont nous sommes le sujet.

Avec : Jessica Lundberg, Elisabet Helander, Björn Englund

Vendredi 28 mai à 11h

Antichrist, de Lars von Trier, 2009. Interdit au moins de 16 ans. 01h44mn

Un couple en deuil se retire à " Eden ", un chalet isolé dans la forêt, où ils espèrent guérir leurs coeurs et sauver leur mariage. Mais la nature reprend ses droits et les choses vont de mal en pis...

Avec Willem Dafoe, Charlotte Gainsbourg (Prix d'interprétation féminine, Festival de Cannes, 2009), Storm Sahlstrom

Dimanche 29 mai à 11h

dans le cadre du Ciné-Club de Claude-Jean-Philippe

En présence d'un clown, de Ingmar Bergman, 1997 (sortie au cinéma en 2010). 01h58mn

Octobre 1925. L'ingénieur Carl Akerblöm, fervent admirateur de Schubert, est interné à l'asile psychiatrique d'Uppsala. Depuis sa chambre, il nourrit le projet révolutionnaire d'inventer le cinéma parlant. Avec l'aide du professeur fou Osvald Vogler, Akerblöm s'improvise metteur en scène d'une histoire d'amour relatant les derniers jours de Schubert.

Avec Börje Ahlstedt, Marie Richardson, Erland Josephson

Organisé avec le Cinéma L'Arlequin

76 rue de Rennes 75006 Paris

La séance : 6 €



La périphérie du 29^e marché/1



PROGRAMME

mercredi 11 mai - Mairie du 6^e Arrondissement - 20h

Poésie des trois Océans

À l'occasion de la sortie des anthologies poétiques *Outremer : Trois continents en poésie* aux Editions Bruno Doucey (Paris) et *Éclaire nos pas...* aux éditions L'Herbier de feu (Nouméa), une soirée de lectures où des poètes ultramarins présents à Paris se joignent aux auteurs invités par le Festival des Outre-Mers.

Avec Bruno Doucey, Vaimu'a Muliava (Wallis et Futuna), Rosemay Nivard (Réunion), Frédéric Ohlen (Nouvelle-Calédonie), Serge Patient (Guyane), Chantal T. Spitz (Polynésie française).

organisée avec le Festival des Outre-Mers et la Mairie du 6^e

vendredi 13 mai - Consulat général du Portugal - 18h

Parfums de Lisbonne

Lancement du 5^e Festival Parfums de Lisbonne en hommage à Arlette Albert-Birot

Chœur pour un monologue à plusieurs voix : Extraits de *Maria Lusitania* de Charlotte Delbo. Avec les acteurs des ateliers de Cá e Lá

organisée avec les Parfums de Lisbonne et le Consulat général du Portugal

samedi 21 mai - Lapeyronie Torréfacteur - 18h

Parfums de Lisbonne

Installation éphémère avec JJPETIT artiste plasticien : « Monument à la Femme de ménage inconnue » et présentation jouée et dansée en extérieur

Le grand nettoyage : défilé avec seaux, balais et plumeaux, accompagnés de corps dansants et de voix à texte décapant.

Vernissage de l'exposition fixe de JJPETIT, dans les locaux de Lapeyronie -Torréfacteur

organisée avec Parfums de Lisbonne et Lapeyronie Torréfacteur

jeudi 26 mai - Maison de l'Amérique latine - 75007 Paris - 20h

Poètes du Mexique

Dans le cadre du bicentenaire de la Ville de Mexico, nous avons souhaité mettre en avant deux poètes mexicains contemporains.

Lectures bilingues avec les poètes Luis Felipe Fabre, et Hernan Bravo qui seront spécialement présents à Paris pour cette occasion.

Soirée organisée avec la Casa Refugio, la Ville de Mexico et la Maison de l'Amérique latine

mardi 31 mai - Imec (Paris) - 19h

Mathieu Bénézet en compagnie des revues

Son parcours de poète a croisé de multiples aventures de revues : créateur de certaines, animateur de quelques-unes, contributeur de très nombreuses autres, il fut aussi leur hôte pendant plusieurs années à France-Culture. Aujourd'hui encore, son travail s'étoile dans de nombreuses revues. Pour cette soirée, il a choisi d'inviter quelques-unes de celles qui l'accompagnent : *La Barque*, *Le Préau des Collines*, *Rehauts*, *La Revue littéraire*. Des lectures de textes de Mathieu, mais d'autres auteurs aussi rythmeront cette soirée.

La soirée sera présentée par Jacques Munier, producteur à France-Culture.

organisée avec Ent'revues et l'Imec



La périphérie du 28^e marché/2



samedi 4 juin - Château de La Roche Guyon - à partir de 12h

Gilles Clément, poèmes et paysage

12h : Pique-nique, rencontre avec Gilles Clément et Jacques Rebotier

15h : Parcours sensible dans un jardin, compagnie de Gilberte Tsai

21h : La vie est rouge, concert de Jacques Rebotier

organisée avec le Château de La Roche Guyon

lundi 6 juin - Maison d'Aquitaine - 19h

Autour des éditions de l'Atelier de l'Agneau

Lectures par des auteurs « maison » : Franck Doyen, Pierre Drogi, Tristan Felix, Piet Lincken.

Présentation par Françoise Favretto

organisée avec L'Atelier de l'agneau et la Maison d'Aquitaine

mardi 7 juin - Institut finlandais - 20h

Poésies nordiques d'Europe

En présence des poètes Ursula Andkjaer Olsen (Danemark), Saila Susiluoto (Finlande), Kristian Olsen Aaju (Groenland) et Torild Wardenær (Norvège). Lectures en français par Philippe Burin des Roziers

organisée avec L'Institut finlandais

mercredi 8 juin - Maison du Danemark - 20h

Poésies nordiques d'Europe

En présence des poètes Ursula Andkjaer Olsen (Danemark), Saila Susiluoto (Finlande), Kristian Olsen Aaju (Groenland) et Torild Wardenær (Norvège). Lectures en français par Philippe Burin des Roziers

organisée avec la Maison du Danemark

jeudi 9 juin - Les Voûtes - 20h

Poésie is not dead

Les créations in situ du collectif -Poésie is not dead- ont pour dessein de vous immerger dans des atmosphères oniriques et dimensions parallèles accentuant ainsi les voix et univers des poètes d'ici et d'ailleurs.

L'objectif du collectif Poésie is not dead via la symbiose de trois médiums : poésie, musique et vidéo lors de "créations" in situ, définies comme des rhizomes, est la transmission d'une substance nécessaire à la transmutation vers des Ailleurs.

19h00 : ciné-concert : « un cercle entourant chaque temps » par Thomas Fernier

20h00 : Performance de Regina Demina : « Agatha » (travail sur Agathe de Duras couplée à L'homme sans qualités de Robert Musil)

21h00 : La lecture avec les poètes : Hélène Lanscotte, Philippe Cloes, Seyhmus Dagtekin et Didier Philipoteaux accompagnés par des improvisations musicales de Charlott Rose Ganash & Thomas Fernier et des projections vidéos d'Anne-Sophie Terrillon et de Christophe Acker.

22h00 : Concert de Nicolas Comment : "Retrouvailles (Tribut à BLV)" (adaptation musicale réalisée récemment d'après un recueil de poèmes de Bernard Lamarche-Vadel).

organisée avec Poètes dans la ville et Les Voûtes



vendredi 10 juin - Permanences de la littérature (Bordeaux) - 20h

Edith Azam, Anne-James Chaton, Enric Casasses : Vox poetica

Trois parcours avec trois poètes dans trois oralités si différentes.

organisée avec Permanences de la littérature et Rue des nuits

La périphérie du 28^e marché/3



lundi 13 juin - Le grand parquet - 20h

François Laroche-Valière / Olivier Dupuy : Sémaphores I

Au cœur de sa démarche de chorégraphe, François Laroche-Valière tisse une œuvre plurielle dont l'écriture poétique est un des éléments essentiels.

Il propose une lecture de textes, poèmes et proses, écrits en marge et au centre de ses créations chorégraphiques. Il les livre dans leur nudité et s'attache ainsi à créer du lien entre le surgissement d'une parole poétique – l'ouverture qu'elle délivre – et l'écriture chorégraphique comme expression et manifestation de cet état, à l'origine, en parallèle et dans une résonance.

Olivier Dupuy, comédien, interprète un choix de textes, un parcours informel, d'une évocation à l'autre. organisée avec Le Grand parquet et le Studio Laroche-Valière

mardi 14 juin - Maison de la Poésie (Paris) - 19h

Poésies du Luxembourg

Lambert Schlechter et Jean Portante qui liront eux-mêmes et une invitée francophone : Nicole Brossard. Une partie hommage à Edmond Dune dont la première partie de l'anthologie consacrée à la poésie sortira précisément à ce moment là. Ses poèmes seraient lus par Marja Leena Juncker. L'ensemble de la lecture serait accompagnée au violoncelle par Judith Lecuit.

organisée avec l'Ambassade du Luxembourg et la Maison de la Poésie de Paris

jeudi 16 juin - Fondation Coubertin - 18h30

Jean-Yves Cousseau / Jean-Pascal Dubost, Sommes

À l'occasion de la parution d'un livre commun aux éditions Isabelle Sauvage, *Sommes*, Jean-Yves Cousseau reçoit Jean-Pascal Dubost en lecture à la Fondation de Coubertin, dans le cadre et au milieu de son exposition Un regard sur Rodin

organisé avec les éditions Isabelle Sauvage, la Maison de la Poésie de Saint-Quentin en Yvelines et la Fondation de Coubertin.

vendredi 17 juin - Maison de l'Amérique latine - 20h

Poésies du Mexique

Elly Guerra, chanson, musique et poésie

Soirée organisée avec la Casa Refugio, la Ville de Mexico et la Maison de l'Amérique latine

samedi 18 juin - Halle Saint-Pierre - 10h30

exposition du 15 au 30 juin

Vernissage de l'exposition Michel Mousseau en poésie

Peintre, Michel Mousseau travaille depuis longtemps avec les poètes (Bernard Noël, Luis Mizon, Tahar Bekri, Gaston Puel, Hughes Labrusse, Yves Jouan, Claire Malroux, Gabrielle Althen, Catherine Zittoun, Claudine Bertrand, Fabio Scotto...). Une exposition sur ce travail qui donnera lieu, le 30 juin, à une soirée de lectures.

organisée avec La Halle Saint-Pierre

dimanche 19 juin - la grange (Romainville) - 18h

Autour des éditions Al Manar

Lectures autour d'auteurs des éditions Al Manar.

Avec Luis Mizon, Siham Bouhlal (poètes), Sandro Mariotti (saxophone ténor) Ivan Mérat-Barboff (chanteur) et Isabelle Macor-Filarska (poésie polonaise).

organisée avec Passage d'encre et Al Manar



la périphérie du 28^e marché/4



lundi 20 juin - Bibliothèque publique d'Information - 19h

Poésies sonores et performances

Serge Pey, Franck Doyen et Sandine Gironde, Michèle Métail, Rocio Cerón (Mexique), Julien Blaine, Charles Pennequin, Philippe Boissard et Hortense Gautier
organisée avec La Bibliothèque publique d'information

mardi 21 juin - Médiathèque Marguerite Duras - 20h

Gangâ (le Gange)

Zéno Bianu en lecture, accompagné par Brigitte Chataignier (danse) et Alain Kremiski (piano et bols chantants tibétains)

Le Gange. Immense, mythique, ouvert à tous les murmures, à tous les échos. Une danseuse, un poète, un musicien. Trois funambules au bord de l'éternité, mais en prise avec le balancier de la vie, remontent son cours. A travers le geste, la voix et le souffle, Gangâ explore l'intensité féminine du fleuve dans sa dimension toujours renouvelée : joie, sensibilité, méditation, deuil, mélancolie... À l'intersection de la chorégraphie, de l'écriture poétique et de l'improvisation musicale, Gangâ, création nomade et polymorphe, entend instituer une présence, partager une ferveur rituelle. Entre Orient et Occident, entre silence et incantation, se crée séquence après séquence un château de cartes où le temps se mélange, où la réalité perd pied.

organisée avec la Médiathèque Marguerite Duras

jeudi 23 juin - Centre Wallonie-Bruxelles - 20h

Autour de Werner Lambersy

Werner Lambersy accueillera quelques-uns de ses amis poètes et comédien. Lectures par Jean-Luc Debatisse

Avec Parviz Khazrai, Jean-Philippe Carlot et Fabio Scotto
organisée avec le Centre Wallonie-Bruxelles

vendredi 24 juin - Galerie Virgile - 19h

exposition du 20 au 25 juin

Autour des éditions Dumerchez

Bernard Dumerchez accueillera des peintres, plasticiens, et des auteurs « maison » en lecture : Hubert Haddad, Zéno Bianu, Dominique Dou, Michel Mousseau... (en cours d'élaboration)

organisée avec la Galerie Virgile et les éditions Dumerchez

samedi 25 juin - Maison des cultures du Monde - 20h

Voix de la Méditerranée

avec le Festival de Lodève, nous recevrons des poètes et des musiciens, plusieurs langues et plusieurs voix pour cette soirée : avec les poètes Malek Alloula (Algérie), Rodica Draginescu (Franco-Roumaine), Aurelia Lassaque (France-Occitanie), Jacques Darras (France), Marie Étienne (France). Musique : Louise Marty (harpe) et Patrick Marty (trompette et multi instrumentiste)

Soirée présentée par Marc Delouze et Julien Blaine

organisée avec la Maison des cultures du Monde et le Festival de Lodève



La périphérie du 28^e marché/5



dimanche 26 juin - Halle Saint-Pierre - 16h

Hommage à Armand Rapoport

Armand Rapoport est mort en septembre 2010. Ses amis poètes lui rendront hommage dans un lieu qu'il fréquentait assidûment : Sapho, Jacques Sojcher, Werner Lambersy, Yadollah Royai, Yves Boudier, Viviane Cohen, Jacques Darras, Daniel Pozner, Dominique Noury.

organisée avec La Halle Saint-Pierre

lundi 27 juin - Micadanses - 19h

François Laroche-Valière / Olivier Dupuy : Sémaphores II

Au cœur de sa démarche de chorégraphe, François Laroche-Valière tisse une œuvre plurielle dont l'écriture poétique est un des éléments essentiels.

Il propose une lecture de textes, poèmes et proses, écrits en marge et au centre de ses créations chorégraphiques. Il les livre dans leur nudité et s'attache ainsi à créer du lien entre le surgissement d'une parole poétique – l'ouverture qu'elle délivre – et l'écriture chorégraphique comme expression et manifestation de cet état, à l'origine, en parallèle et dans une résonance.

Olivier Dupuy, comédien, interprète un choix de textes, un parcours informel, d'une évocation à l'autre.
organisée avec Micadanses, la Cité internationale des Arts et le Studio Laroche-Valière

mercredi 29 juin - La Java - 20h

Autour de Chet Baker, Jimi Hendrix, Billie Holiday et Frank Sinatra

Sur des livres de Zéno Bianu, Éric Sarnier et Claude Beausoleil publiés par Le Castor Astral

Avec Zéno Bianu, Éric Sarnier, Claude Beausoleil. Musique : Mimi Lorenzini (guitares), Steve Potts (saxophones), Jean-Luc Debattice (voix) et Mafan Frapsauce (chant)

organisée avec La Java et les éditions du Castor Astral

jeudi 30 juin - Halle Saint-Pierre - 20h

Autour de Michel Mousseau

Soirée de clôture de la Périphérie du 29^e Marché de la Poésie. Michel Mousseau recevra ses amis poètes en lecture : Marie Étienne, Tahar Bekri, Zéno Bianu, Luis Mizon, Bernard Noël... (en cours d'élaboration)

organisée avec La Halle Saint-Pierre

*le programme de La Périphérie
du 29^e Marché de la Poésie est établi sous réserve*



historique du marché de la poésie



1^{er} Marché
Bibliothèque nationale - Paris 1^{er}
22-25 avril 1983
50 exposants - 7 000 visiteurs



2^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
22-25 mars 1984
74 exposants - 8 500 visiteurs



3^e Marché
Forum des Halles - Paris 1^{er}
6-9 juin 1985
75 exposants - 8 000 visiteurs



4^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
19-22 juin 1986
120 exposants - 10 000 visiteurs



5^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
25-28 juin 1987
150 exposants - 12 000 visiteurs



6^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
23-26 juin 1988
180 exposants - 15 000 visiteurs



7^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
21-25 juin 1989
200 exposants - 18 500 visiteurs



8^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
21-24 juin 1990
215 exposants - 20 000 visiteurs



9^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
20-23 juin 1991
230 exposants - 23 000 visiteurs



10^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
25-28 juin 1992
255 exposants - 25 000 visiteurs



11^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
24-27 juin 1993
285 exposants - 27 000 visiteurs



12^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
23-26 juin 1994
300 exposants - 30 000 visiteurs



13^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
22-25 juin 1995
330 exposants - 32 000 visiteurs



14^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
20-23 juin 1996
350 exposants - 35 000 visiteurs



15^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
19-22 juin 1997
380 exposants - 37 500 visiteurs



16^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
18-21 juin 1998
405 exposants - 40 000 visiteurs



17^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
17-20 juin 1999
420 exposants - 43 000 visiteurs

18^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
14-18 juin 2000
450 exposants - 48 000 visiteurs

19^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
21-24 juin 2001
455 exposants - 45 000 visiteurs

20^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
20-23 juin 2002
470 exposants - 47 000 visiteurs

21^e Marché
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
19-22 juin 1998
475 exposants - 50 000 visiteurs

22^e Marché - Invité d'honneur : l'Espagne
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
24-27 juin 2004
485 exposants - 53 000 visiteurs

23^e Marché - Invité d'honneur : l'Italie
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
23-26 juin 2005
491 exposants - 45 000 visiteurs

La Périphérie du 23^e Marché
Paris & Île-de-France
juin 2005
13 soirées - 3 000 spectateurs

24^e Marché - Invité d'honneur : la Finlande
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
14-17 juin 2006
495 exposants - 48 000 visiteurs

La Périphérie du 24^e Marché
Paris & Île-de-France
juin 2006
30 événements - 3 500 spectateurs

25^e Marché - Invité d'honneur : le Portugal
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
21-24 juin 2007
530 exposants - 50 000 visiteurs

La Périphérie du 25^e Marché
Paris & Île-de-France
juin 2007
30 événements - 3 000 spectateurs

26^e Marché - Invité d'honneur : l'Inde
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
19-22 juin 2008
547 exposants - 55 000 visiteurs

La Périphérie du 26^e Marché
Paris & Île-de-France
juin 2008
31 événements - 3 500 spectateurs

27^e Marché - Invité d'honneur : la Pologne
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
18-21 juin 2009
513 exposants - 55 000 visiteurs

La Périphérie du 27^e Marché
Paris & Île-de-France
juin 2009
26 événements - 4 000 spectateurs

28^e Marché - Invité d'honneur : la Catalogne
Place Saint-Sulpice - Paris 6^e
17-20 juin 2010
509 exposants - 60 000 visiteurs

La Périphérie du 28^e Marché
Paris & Île-de-France
juin 2010
29 événements - 4 232 spectateurs



c/i/r/c/é

association loi 1901

Centre d'Information, de Recherche, de Création
et d'Études artistiques, littéraires, scientifiques et techniques

12 rue Pierre et Marie Curie - 75005 Paris - France

tél : 01 44 07 48 39

e-mail : mdlp@evous.fr

www.Poesie.Evous.fr



Jacques Darras

président

Jean-Michel Place

vice-président

Madeleine Renouard

secrétaire générale

Patrick Robin

trésorier

Gérard Lamoureux

presse & communication

Vincent Gimeno-Pons

délégué général



Le 29^e Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é et les éditeurs du Marché, ainsi que tous les auteurs et acteurs participants à tous les événements. • avec le concours de : Ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du Livre) • Mairie de Paris • Conseil régional d'Île-de-France • Multiplast • Poésies nordiques (The Icelandic Literature Fund, Finnish Literature Exchange, Norwegian Literature Abroad, Swedish Arts Council, Danish Arts Council) • Magazine littéraire •

avec l'aide de : Les Écrans de Paris L'Arlequin • Fondation de Coubertin • Bibliothèque Marguerite Duras • Maison de l'Amérique latine • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • Festival Parfums de Lisbonne • À vous de lire • Compagnie Cá e Lá • Lapeyronie Torréfacteur • Passage d'encre • Éditions Al Manar • Éditions du Castor astral • Festival des Outre-Mers • Halle Saint-Pierre • IMEC • Le Grand Parquet • Cité internationale des Arts • Festival de Lodève • Délégation Wallonie-Bruxelles • Poètes dans la ville • Centre Wallonie-Bruxelles • Micadanses • Printemps des poètes • Cie Tumulus • Motif • Maison de la Poésie de Paris • Cie Studio Laroche-Valière • La Java • Galerie Virgile • Éditions Bernard Dumerchez • Château de La Roche-Guyon • Maison d'Aquitaine • Atelier de l'agneau • Permanences de la littérature • Bibliothèque publique d'information • Maison des cultures du Monde • Mission culturelle du Luxembourg en France • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice



30^e Marché de la Poésie

juin 2012

le Mexique

invité d'honneur

Poesie.Evous.fr

